

26:1 וַיָּבֹא יְהוָה הַזִּפְיִם הַגִּבְעָתָה שָׁאול - אֶל לְאָמֵר רֹד קָלוֹא
u.ibau e.zphim al - shaul e.gbothe.e l.amr e.lua dud
and.they-are-coming the.Ziphites to Saul the.Gibeath.ward to.to-say-of ?not David

מִסְתְּחָר בְּנֶבֶת הַחֲכִילָה פְּנֵי עַל חַיְשִׁים :
msththr b.gboth e.chkile ol phni e.ishimn :
concealing-himself in.hill-of the.Hachilah on faces-of the.desolation

26:2 וַיָּקָם יְהוָה שָׁאול נִירְד שָׁאול מִדְבָּר - אֶל וְאַתָּה זִיפְּ - שְׁלָשָׁת
u.iqm shaul u.ird al - mdbr - ziph u.ath.u shlsht -
and.he-is-rising Saul and.he-is-going-down to wilderness-of Ziph and.with.him three-of

אֲלָפִים אַלְפִים אִישׁ בְּחוּרִי אִישׁ לְבָקֵשׁ וּשְׁרָאֵל בְּמִדְבָּר דָּדוֹ אֲתָה בְּמִדְבָּר דָּדוֹ זִיפְּ :
alphim aish bchuri ishral l.bgsh ath - dud b.mdbbr - ziph :
thousands man ones-being-chosen-of Israel to.to-seek-of » David in.wilderness-of Ziph

26:3 וַיַּכְן שָׁאול בְּנֶבֶת שָׁאול הַחֲכִילָה פְּנֵי עַל אַשְׁר חַיְשִׁים כְּלֹא עַל
u.ichn shaul b.gboth e.chkile ashru ol - phni e.ishimn ol -
and.he-is-encamping Saul in.hill-of the.Hachilah which on faces-of the.desolation on

הַמִּדְרָךְ וְרֹדוֹ יְשָׁב בְּמִדְבָּר נִירָא בְּאֵין קַי בְּאֵין שָׁאול אַחֲרֵי שָׁאול
e.drk u.dud ishb b.mdbbr u.ira ki ba shaul achri.u
the.way and.David dwelling in.the.wilderness and.he-is-discerning that he-comes Saul after.him

הַמִּדְבָּר :
e.mdbbr.e :
the.wilderness.ward

26:4 וַיָּשַׁלֵּחַ שָׁאול רֹד מִרְגָּלִים נִידָּע קַי בְּאֵין כִּי אֶל שָׁאול
u.ishlch dud mrglim u.ido ki - ba shaul al -
and.he-is-sending David ones-spying and.he-is-knowing that he-came Saul to

בְּכוּן :
nkun :
being-prepared

26:5 וַיָּקָם יְהוָה דָּדוֹ נִירָא הַמִּקְומָם - אֶל חַנָּה שְׁמָם שָׁאול
u.iqm dud u.iba al - emqum ashru chne - shm shaul
and.he-is-rising David and.he-is-coming to the.place which he-encamped there Saul

נִירָא בְּנֵי וְאַתָּה דָּדוֹ הַמִּקְומָם אֲשֶׁר שְׁכָב שְׁכָב
u.ira dud ath - emqum ashru shkb - shm shaul u.abnr bn - nr
and.he-is-seeing David » the.place which he-lies-down there Saul and.Abner son-of Ner

שָׁר אַבְּאוֹ - צָבָא שָׁאול שְׁכָב בְּמֻגָּל וְהָעָם חַנִּים
shr - tzba.u u.shaul shkb b.mogl u.eom chnim
chief-of host-of.him and.Saul lying-down in.the.round-camp and.the.people ones-encamping

K סְבִיבָתוֹ Q סְבִיבָתוֹ :
sbibth.u sbibthi.u :
round-about.him round-about.him

26:6 וְנוּעָן יְהוָה דָּדוֹ יְיָאמֵר אֶל אַחִימְלָךְ אֶל חַחְתִּי אֶל אֶבְּיָשִׁי
u.ion dud u.iamr al - achimlk e.chthi u.al - abishi
and.he-is-responding David and.he-is-saying to Ahimelech the.Hittite and.to Abishai

בְּנֵי אֲחִי צְרוּעִיהַ - בְּנֵי יְהוָה יְאַמֵּר יְאַבְּיָה
bn - tzruie achi iuab l.amr mi - ird ath.i al - shaul al -
son-of Zeruiah brother-of Joab to.to-say-of who ? he-shall-go-down with.me to Saul to

הַמִּחְנָה וַיְאָמַר אֲבִישָׁי אֲרָד אֲנֵי אֲרָד עַמְקָ :
e.mchne u.iamr abishi ani ard om.k :
the.camp and.he-is-saying Abishai I I-shall-go-down with.you

26:7 וַיָּבֹא יְהוָה שָׁאול הַעַם - אֶל וְהַנִּהְנָה לִילָה שְׁכָב שָׁאול
u.iba dud u.abishi al - e.om lile u.ene shaul shkb
and.he-is-coming David and.Abishai to the.people night and.behold ! Saul lying-down

יִשְׁן בְּמֻגָּל וְחַנִּיתָה מַעֲוָקָה בְּאָרֶץ מַרְאָשָׁתוֹ
ishn b.mogl u.chnith.u mouke b.artz mrashth.u
sleeping in.the.round-camp and.spear.of.him being-squashed in.the.earth pillows.of.him

K מַרְאָשָׁתוֹ Q מַרְאָשָׁתוֹ :
mrashth.u u.abnr u.eom shkbim sbibth.u :
pillows.of.him and.Abner and.the.people ones-lying-down round.about.him
Q סְבִיבָתוֹ Q :
sbibth.u s :
round-about.him

1. And the Ziphites came unto Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself in the hill of Hachilah, [which is] before Jeshimon?

2 Then Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.

3 And Saul pitched in the hill of Hachilah, which [is] before Jeshimon, by the way. But David abode in the wilderness, and he saw that Saul came after him into the wilderness.

4 David therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deed.

5 And David arose, and came to the place where Saul had pitched: and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host: and Saul lay in the trench, and the people pitched round about him.

6. Then answered David and said to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, brother to Joab, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.

7 So David and Abishai came to the people by night: and, behold, Saul lay sleeping within the trench, and his spear stuck in the ground at his bolster: but Abner and the people lay round about him.

26:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה - אֶל אֲבִישָׁי רֹוד - אֶל אֲבִישָׁי סֵגֶר קִוִים אֱלֹהִים אֶת הַיּוֹם אֶת
u.iamr abishi al - dud sgr aleim e.ium ath -
and.he-is-saying Abishai to David he-made-surrender Elohim the-day »

אָוִיבָךְ בִּידְךָ וְעַתָּה אָכְנוּ נָא בְּחִנְתִּית
auib.k b.id.k u.othe ak.nu na b.chnith
one-being-enemy-of.you in.hand-of.you and.now I-shall-csmite.him please ! in.the.spear

וְבָאָרֶץ פָּהּ עַתָּה וְלֹא אָשְׁנָה לֹא :
u.b.artz phom achth u.la ashne l.u :
and.in.the.earth time one and.not I-shall-repeat to.him

וַיֹּאמֶר יְהוָה - אֶל אֲבִישָׁי רֹוד - תִּשְׁחַחְתָּה כִּי מִי
u.iamr dud al - abishi al - thshchith.eu ki mi
and.he-is-saying David to Abishai must-not-be you-are-cruining.him that who ?

שָׁלַח יְדֹוּ בְּמִשְׁיחָה יְהֻנָּה וְנִקְהָה כִּי
shlch id.u b.mshich ieue u.nqe : p
he-stretches-forth hand-of.him in.anointed-one-of Yahweh and.he-is-hinnocent

וַיֹּאמֶר יְהוָה - אֶל אֲבִישָׁי רֹוד - אֶם יְהֻנָּה וְיִגְפְּנָה יְמֻמָּה
u.iamr dud chi - ieue ki am - ieue igph.nu au - ium.u
and.he-is-saying David life Yahweh but rather Yahweh he-shall-strike.him or day-of.him

יְבֹא וְמַתָּה אָז בְּמִלְחָמָה יְרַדְּ וְנִסְפָּה יְהֻנָּה
ibua u.mth au b.mlchme ird u.nsphe :
he-is-coming and.he-dies or in.the.battle he-is-going-down and.he-is-swept-away

וְקָלַלְהָ לְמִיהָה מִשְׁלָחָן יְדֹוּ בְּמִשְׁיחָה יְהֻנָּה
chilil.e 1.i m.ieue m.shlch id.i b.mshich ieue
far-be-it ! to.me from.Yahweh from.to-stretch-forth-of hand-of.me in.anointed-one-of Yahweh

וְעַתָּה קָחْ - נָא תִּהְנִיתָה - אֲתָה אֲשֶׁר | קָרְאָשְׁתָו | וְאָתָה
u.othe qch - na ath - e.chnith ashr mrashth.u mrashthi.u u.ath -
and.now take-you ! please ! > the.spear which pillows-of.him pillows-of.him and.»

צָפֵחַת הַפִּים גָּנוֹלָכה לֹא :
tzphchth e.mim u.nlke 1.nu :
cruse-of the.waters and.we-shall-go to.us

וְיִקְחֶה דָּוד הַחֲנִיתָה - אֲתָה וְאָתָה הַפִּים צָפֵחַת - קָרְאָשְׁתָו שָׁאָול
u.iqch dud ath - e.chnith u.ath - tzphchth e.mim mrashthi shaul
and.he-is-taking David > the.spear and.» cruse-of the.waters pillows-of Saul

וְיַלְכוּ לְהָם לְאַיִן רָאָה יְאַיִן יְוָדָעַ
u.ilku l.em u.ain rae u.ain iudo
and.they-are-going to.them and.there-is-no one-seeing and.there-is-no one-knowing

וְאַיִן מִקִּיזְצָה קִי כָּלָם יִשְׁנִים כִּי תְּרִדְמָתִי יְהֻנָּה נְפָלָה
u.ain mgitz ki kl.m ishnim ki thrdmth ieue nphle
and.there-is-no one-cwaking that all.of.them sleeping-ones that stupor.of Yahweh she-fell

עַלְיכֶם :
oli.em :
on.them

וַיַּעֲבֹר דָּוד הַעֲבָר וַיַּעֲמֹד רָאָשׁ - עַל הַהָר -
u.iobr dud e.obr u.iomd ol - rash - e.er
and.he-is-passing David the.passage and.he-is-standing on summit.of the.mountain

מִרְחָק רַב הַמָּקוֹם בֵּיןֵיכֶם :
mrchq rb e.mqum bini.em :
from.afar much the.place^{ri} between.them

וַיִּקְרַא רֹוד הַעַם - אֶל בְּנֵי אֲבִינָר - בָּנֵי נֵר - לְאָמֵר לְאָלֹהִים
u.iqra dud al - e.om u.al - abnr bn - nr l.amr e.lua
and.he-is-calling David to the.people and.to Abner son.of Ner to.to-say.of ?not

תִּعְנֶה אַבִינָר יְהוָה אֲבִינָר יְהוָה מִי קָרָאת אַקְהָה - אֶל
thone abnr u.ion abnr u.iamr mi athe qrath al -
you-are-answering Abner and.he-is-responding Abner and.he-is-saying who ? you you-call to

הַמֶּלֶךְ : בָּ
e.mlk : p
the.king

וַיֹּאמֶר דָּוד אֲבִינָר אֲבִינָר אֲבִינָר אֲבִינָר אֲבִינָר כְּמוֹךְ בְּיִשְׂרָאֵל
u.iamr dud al - abnr e.lua - aish athe u.mi kmu.k b.ishral
and.he-is-saying David to Abner ?not man you and.who ? like.you in.Israel

⁸ Then said Abishai to David, God hath delivered thine enemy into thine hand this day: now therefore let me smite him, I pray thee, with the spear even to the earth at once, and I will not [smite] him the second time.

⁹ And David said to Abishai, Destroy him not: for who can stretch forth his hand against the LORD'S anointed, and be guiltless?

¹⁰ David said furthermore, [As] the LORD liveth, the LORD shall smite him; or his day shall come to die; or he shall descend into battle, and perish.

¹¹ The LORD forbid that I should stretch forth mine hand against the LORD'S anointed: but, I pray thee, take thou now the spear that [is] at his bolster, and the cruse of water, and let us go.

¹² So David took the spear and the cruse of water from Saul's bolster; and they gat them away, and no man saw [it], nor knew [it], neither awaked: for they [were] all asleep; because a deep sleep from the LORD was fallen upon them.

¹³ . Then David went over to the other side, and stood on the top of an hill afar off; a great space [being] between them:

¹⁴ And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who [art] thou [that] criest to the king?

¹⁵ And David said to Abner, [Art] not thou a [valiant] man? and who [is]

וְלֹפֶה שָׁמַרְתָּ לֹא אֲדִינֵּךְ - אֶל הַמֶּלֶךְ קַי בָּא - כִּי אַחֲרֵךְ חַעַם
u·lōph̄ shmrth la shmrth al - adni·k e·mlk ki - ba achd e·om
and.to.what ? not you-guarded to lords-of.you the·king that he-came one-of the·people

לְהַשְׁחִיתָ אֶת הַמֶּלֶךְ אֲדִינֵּךְ :
l·eshchith ath - e·mlk adni·k :
to.to·ruin-of » the·king lords-of.you

26:16 לֹא טֹב - לֹא שְׁמַרְתָּ הַקְּבָר טֹב הַנּוֹה אֲשֶׁר עֲשִׂיתָ חַי יְהוָה בְּנֵי אַתָּם אֲשֶׁר
la - tub e·dbr e·ze ash·r oshith chi - ieue ki bni - muth athm ashr
not good the·thing the·this which you-did life Yahweh that sons-of death you(p) who

שְׁמַרְתָּ עַל אֲדִינֵּיכֶם מִשְׁיחָ - עַל מִשְׁיחָ יְהוָה וְעַתָּה רָאָה
la - shmrthm ol - adni·km ol - mshich ieue u·othe rae
not you(p)-guarded over lords-of.you(p) over anointed-one-of Yahweh and.now see-you !

אֵי חַנִּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת צָפְחָתָה - כְּפָתָה כְּמִים אֲשֶׁר קְרָאָשָׁתוֹ
ai - chnith e·mlk u·ath - tzphchth e·mim ashr mrashth·u
where ? spear-of the·king and.» cruse-of the·waters which pillows-of.him

קְרָאָשָׁתוֹ
mrashthi·u :
pillows-of.him

26:17 נִיכְרָה קָול אֲתָּה שָׁאָל דָּוד יְאָמָר וְיָאָמָר הַקְּנוֹלֶךְ זֶה
u·ikr shaul ath - qul dud u·iamr e·qul·k ze
and.he-is-crecognizing Saul » voice-of David and.he-is-saying ?·voice-of·you this

בְּנֵי דָוד יְאָמָר קָול דָוד אֲדִינֵי הַמֶּלֶךְ :
bn·i dud u·iamr dud qul·i adn·i e·mlk :
son-of.me David and.he-is-saying David voice-of.me lord-of.me the·king

26:18 יְאָמָר לְפָה נָה אֲדִינֵי רְדֵף עֲבָדוֹ אֲחָרֵי עֲבָדָךְ כִּי מָה
u·iamr l·me ze adn·i rdph achri obd·u ki me
and.he-is-saying to.what ? this lord-of.me pursuing after servant-of.him that what ?

וְמָה עֲשִׂיתִי בַּיְדֵי רְדֵה :
oshithi u·me - b·id·i roe :
I-did and.what ? in.hand-of.me evil

26:19 יְשַׁׁמֵּעַ וְעַתָּה נָא אֲדִינֵי הַמֶּלֶךְ דְּבָרֵי אֶת עֲבָדָךְ אֲמָ - אָמָ
u·othe ishmo - na adn·i e·mlk ath dbri obd·u am -
and.now he-shall-listen please ! lord-of.me the·king » words-of servant-of.him if

יְהִיּוּךְ יְהִיּוּךְ בַּי יְרֵחַ מִנְחָה אָמָ בְּנֵי הָאָדָם
ieue esith·k b·i irch mnche u·am bni e·adm
Yahweh he-cincited.you in.me he-shall-csmell present-offering and.if sons-of the·human

אֲרוּרִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְהִיּוּנִי כִּי יְהִיּוּנִי הַיּוֹם מִתְּהִלָּה
arurim em l·phni ieu·ki grshu·ni e·ium m·esthpch
ones-being-cursed they to.faces-of Yahweh that they-mdrove-out.me the·day from.to-sadhere-of

בְּנָכְלָת יְהִיּוּ לְאָמֵר לְקָדְבָּד עֲבָד אֲחָרִים אֱלֹהִים :
b·nchlth ieu·le amr lk obd aleim achrim :
in.allotment-of Yahweh to.to-say-of go-you ! serve-you ! Elohim other-ones

26:20 אֶל וְעַתָּה אֶל יְפָלֵל שָׁוב דְּמִי אֲרַצָּה מִנְגָּד פְּנֵי יְהֹוָה
u·othe al - iphl shub dm·i aratz·e m·ngd phni ieu·eh
and.now must-not-be he-is-falling blood-of.me earth·ward from.alooof faces-of Yahweh

קִי יִצְּזָא - כִּי מֶלֶךְ לְבָקֵשׁ יִשְׁרָאֵל לְאַתָּה כַּאֲשֶׁר אֲחָד פְּרֻעָשׁ כִּי וְרַדְפָּה
ki - itza mlk ishral l·bgsh ath - phrosh achd k·ashr irdph
that he-came-forth king-of Israel to.to-wseek-of » flea one as·which he-is-pursuing

תְּקָרָא בְּהָרִים :
e·qra b·erim :
the.partridge in.the.mountains

26:21 יְאָמָר שָׁאָל חַטָּאתִי שָׁאָל שָׁוב בְּנֵי דָוד לֹא כִּי אֶרְעָ - לֹא
u·iamr shaul chtathi shub bn·i - dud ki la - aro
and.he-is-saying Saul I-sinned return-you ! son-of.me David that not I-shall-cdo-evil

לֹךְ עֹד פְּתַח אֲשֶׁר קָרְבָּה נְפָשָׁה בְּעַינֵּיךְ הַיּוֹם הַנּוֹה
l·k oud thchth ashr igre nphsh·i b·oini·k e·ium e·ze
to.you further inasmuch-as which she-was-precious soul-of.me in·eyes-of.you the·day the·this

הַנְּגָה הַסְּכָלָתִי וְאַשְׁגָּהָה נְרָבָה מָאָד :
ene esklthi u·ashge erbe mad :
behold ! I-cwas-silly and.I-am-erring to-cbe-much very

like to thee in Israel? wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in to destroy the king thy lord.

16 This thing [is] not good that thou hast done. [As] the LORD liveth, ye [are] worthy to die, because ye have not kept your master, the LORD'S anointed. And now see where the king's spear [is], and the curse of water that [was] at his bolster.

17 And Saul knew David's voice, and said, [Is] this thy voice, my son David? And David said, [It is] my voice, my lord, O king.

18 And he said, Wherefore doth my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil [is] in mine hand?

19 Now therefore, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If the LORD have stirred thee up against me, let him accept an offering; but if [they be] the children of men, cursed [be] they before the LORD; for they have driven me out this day from abiding in the inheritance of the LORD, saying, Go, serve other gods.

20 Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the LORD: for the king of Israel is come out to seek a flea, as when one doth hunt a partridge in the mountains.

21 . Then said Saul, I have sinned: return, my son David: for I will no more do thee harm, because my soul was precious in thine eyes this day: behold, I have played the fool, and have erred exceedingly.

26:22	וַיָּעַן u·ion and·he-is-responding	וַיֹּאמֶר dud David	בְּרוּךְ u·iamr and·he-is-saying	הִנֵּה ene behold !	^K הַנְּגִינִית e·chnith the·spear-of	^Q הַנִּגִּינִת chnith spear-of	הַמֶּלֶךְ e·mik the·king
	וַיַּעֲבֹר u·iobr and·he-shall-cross-over	מִהְעָרִים אֶחָד achd m·e·norim one from·the·lads	וַיַּקְרַב u·iqch·e and·he-shall-take·her	:			
26:23	וַיְהִי u·ieue and·Yahweh	בִּשְׁבַּע ishib he-shall-	לְאִישׁ l·aish recompense to·the·man	אֶת צְדָקָתוֹ ath - tzdqth·u » righteousness-of·him	וְאֶת u·ath and·»		
	אִמְנָתוֹ amnth·u faithfulness-of·him	אֲשֶׁר נָתַן ashr nthn·k which he-gave·you	יְהָנָה ieue Yahweh	הַיּוֹם e·ium the·day	בִּיד b·id in·hand	וְלֹא אָבִיתִ u·la abithi and·not I-would	
	לְשָׁלֵחַ l·shlch to·to-stretch-forth-of	יְדִי id·i hand-of·me	בְּמִשְׁחָה b·mshich in·anointed-one-of	יְהָנָה ieue Yahweh	:		
26:24	וְהִנֵּה u·ene and· behold !	כִּאֵשׁ k·ashr as·which	גָּדְלָה gdle she-was-great	נַפְשָׁךְ nphsh·k soul-of·you	הַיּוֹם e·ium the·day	תְּהִנֵּה e·ze the·this	בְּעֵינִי b·oin·i in·eyes-of·me
	תָּגֵדֶל thgdl she-shall-be-great						כֵּן kn so
26:25	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	שָׁאָל shaul Saul	דָּיוֹד - אֶל al - dud to David	בָּרוּךְ bruk being-blessed	בְּנֵי אָתָה athe bn·i you son-of·me	דָּיוֹד dud David	גַּם שָׁה gm oshe moreover to-do
	תַּعֲשֵׂה thoshe you-shall-do	וְנִמְלֵא u·gm and·moreover	לִכְלָל ikl to·prevail	תַּוקְלָה thukl you-shall-prevail	וַיַּלְקַח u·ilk and·he-is-going	לְדַרְכֵךְ l·drk·u David	שָׁה oshe to·way-of·him
	וְשָׁאַל u·shaul and·Saul	שָׁבַב shb he-returned	לִמְקוּמוֹ l·mqum·u to·place ^{ri} -of·him	:	בָּ		

22 And David answered and said, Behold the king's spear! and let one of the young men come over and fetch it.

23 The LORD render to every man his righteousness and his faithfulness: for the LORD delivered thee into [my] hand to day, but I would not stretch forth mine hand against the LORD'S anointed.

24 And, behold, as thy life was much set by this day in mine eyes, so let my life be much set by in the eyes of the LORD, and let him deliver me out of all tribulation.

25 Then Saul said to David, Blessed [be] thou, my son David: thou shalt both do great [things], and also shalt still prevail. So David went on his way, and Saul returned to his place.